

Art. 3

Il Presidente della Giunta Regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, provvederà con proprio decreto, ove occorra, ad introdurre nel bilancio della Regione le variazioni necessarie per l'esecuzione della presente legge, mediante prelevamento dal fondo di riserva di cui al cap. n. 49 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio in corso.

Art. 4

La presente legge ha effetto dal 1° gennaio 1957.

Essa sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 18 maggio 1957

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 18. Mai 1957, Nr. 5

Festlegung der Familienzulagen für das von der Regionalverwaltung aufgenommene Personal.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Betrag der Familienzulagen für das von der Regionalverwaltung aufgenommene Personal wird in der einheitlichen Höhe von monatlich 5.000 Lire für jedes eigene Familienmitglied und für jeden zu Lasten lebenden Elternteil festgelegt.

Die Zuteilung der Familienzulagen ist in den für das Personal des Staates geltenden Bestimmungen geregelt.

Art. 2

Dem Personal des Staates und anderer öffentlicher Körperschaften, das bei der Regionalverwal-

tung bedienstet ist, wird eine ergänzende Zulage gleich dem allfälligen Unterschied zwischen der Behandlung, die aus der Anwendung des vorausgehenden Art. 1 zu seinen Gunsten erwachsen würde, und dem Betrag der Familienzulagen gewährt, die ihm auf Grund der geltenden Bestimmungen zustehen.

Art. 3

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Beschluß des Ausschusses bei Bedarf mit Dekret für die Einführung der zur Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Änderungen im Haushalt der Region durch Behebung von dem im Kap. 49 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag sorgen.

Art. 4

Dieses Gesetz ist vom 1. Januar 1957 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 18. Mai 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 18 maggio 1957, n. 6

Agevolazioni per la costruzione, l'acquisto, l'ampliamento e l'attrezzatura di stabilimenti e magazzini per la conservazione, manipolazione e trasformazione dei prodotti agricoli e loro valorizzazione anche con riguardo alle esigenze della esportazione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi previsti dalla legge regionale 24 settembre 1951, n. 11, è autorizzata l'ulteriore spesa di Lire 384.000.000 da ripartirsi in cinque esercizi e precisamente Lire 44 mi-

lioni a carico dell'esercizio 1956, Lire 40 milioni a carico dell'esercizio 1957 e Lire 100 milioni a carico di ciascuno degli esercizi dal 1958 al 1960.

Alla copertura dell'onere di Lire 84 milioni a carico degli esercizi finanziari 1956 e 1957 sarà provveduto:

a) per Lire 44 milioni con una corrispondente aliquota del fondo iscritto al cap. n. 49 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1956, a sensi della legge 27 febbraio 1955, n. 64;

b) per Lire 40 milioni mediante prelevamento di una pari somma dal fondo iscritto al cap. n. 51 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio in corso.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa (Tabella B) per l'esercizio finanziario 1957 sono introdotte le seguenti variazioni:

a) in diminuzione:

Cap. n. 51 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi in corso

L. 40.000.000

b) in aumento:

Cap. n. 127 - Contributi per la costruzione, l'acquisto, la sistemazione e l'attrezzatura di stabilimenti e magazzini per la lavorazione e la conservazione di prodotti agricoli e zootecnici

L. 84.000.000

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 18 maggio 1957

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 18. Mai 1957, Nr. 6

Begünstigungen bei Errichtung, Ankauf, Vergrößerung und Einrichtung von Anlagen und Lagerhäusern zur Aufbewahrung, Verarbeitung und Verwertung landwirtschaftlicher Erzeugnisse, wobei auch

auf die Erfordernisse der Ausfuhr Rücksicht zu nehmen ist.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung von im Regionalgesetz vom 24. September 1951, Nr. 11 vorgesehenen Beiträgen wird zur weiteren Ausgabe von 384.000.000 Lire ermächtigt, die auf fünf Finanzjahre aufzuteilen ist und zwar 44.000.000 Lire zu Lasten des Finanzjahres 1956, 40.000.000 Lire zu Lasten des Finanzjahres 1957 und 100.000.000 Lire zu Lasten der Finanzjahre von 1958 bis 1960.

Die Ausgabe von 84.000.000 Lire zu Lasten der Finanzjahre 1956 und 1957 wird wie folgt gedeckt:

a) für 44.000.000 Lire im Sinne des Gesetzes vom 27. Februar 1955, Nr. 64 mit einem entsprechenden Teilbetrag aus dem im Kap. 49 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1956 eingetragenen Betrag;

b) für 40.000.000 Lire durch Behebung einer gleich hohen Summe aus dem im Kap. 51 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Betrag.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben (Tabelle B) für das Finanzjahr 1956 werden die nachstehenden Änderungen eingeführt:

a) in Verminderung:

Kap. 51 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von Auslagen, die mit Maßnahmen zusammenhängen, welche vor der Genehmigung stehen

L. 40.000.000

b) in Erhöhung:

Kap. 127 - Beiträge für den Bau, den Ankauf, die Instandsetzung und Einrichtung von Betrieben und Lagerhäusern für die Verarbeitung und Aufbewahrung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Viehzuchtprodukten

L. 84.000.000

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region

veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 18. Mai 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 18 aprile 1957, n. 34

Sostituzione di un membro del Comitato regionale per il turismo.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visto il proprio decreto 15 giugno 1955 n. 72 registrato alla Corte dei Conti il 6 luglio 1955, Reg. 6, fg. 378, con cui è stato rinnovato, per il triennio 1955-1958, il Comitato regionale per il turismo;

Considerato che a rappresentare la Giunta provinciale di Trento in seno al Comitato anzidetto era stato chiamato il Consigliere regionale dottor Remo Albertini;

Vista la nota d.d. 28 marzo 1957, n. 3233/1.VIII, con cui la Giunta provinciale di Trento designa il Consigliere regionale dott. Remo Segnana agli effetti della sostituzione del Consigliere regionale dott. Remo Albertini nel Comitato in parola;

Vista la legge regionale 30 aprile 1952, n. 19;

Visti l'art. 4 n. 17 dello Statuto e il D. P. R. 27 marzo 1952, n. 354;

d e c r e t a :

Il Consigliere regionale dott. Remo Segnana è nominato componente del Comitato regionale per il turismo in qualità di rappresentante della Giunta provinciale di Trento in sostituzione del Consigliere regionale dottor Remo Albertini.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 18 aprile 1957

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Registrato alla Corte dei Conti addì 7 maggio 1957, Registro 3, Foglio 342 - Saletti.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 18. April 1957, Nr. 34

Ersetzung eines Mitgliedes des Regionalkomitees für den Fremdenverkehr.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUS-SCHUSSES TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom 15. Juni 1955, Nr. 72, registriert beim Rechnungshof am 6. Juli 1955, Register 6, Blatt 378, womit das Regionalkomitee für den Fremdenverkehr für die Dreijahresperiode 1955-1958 erneuert wurde;

In Anbetracht, daß als Vertreter des Landes-ausschusses Trient im genannten Komitee Regionalrat Dr. Remo Albertini bestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 28. März 1957, Nr. 3233-1.VIII, womit der Landesaus-schuß Trient für die Ersetzung des Regionalrates Dr. Remo Albertini im genannten Komitee den Regionalrat Dr. Remo Segnana vorschlägt;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 30. April 1952, Nr. 19;

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 17 des Statutes und in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 27. März 1952, Nr. 354;

v e r o r d n e t :

Regionalrat Dr. Remo Segnana wird an Stelle des Regionalrates Dr. Remo Albertini zum Mitglied des Regionalkomitees für den Fremdenverkehr als Vertreter des Landesauschusses Trient ernannt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 18. April 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Registriert beim Rechnungshof am 7. Mai 1957, Register 3, Blatt 342 - Saletti.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 18 aprile 1957, n. 35

Sostituzione di un componente della Commissione per la concessione di contributi e sussidi alle Aziende autonome di cura, soggiorno e turismo ed alle Associazioni pro loco.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visto il proprio decreto 13 agosto 1955, n. 86, registrato alla Corte dei Conti il 27 agosto 1955,